

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bereich Synchrosysteme
D-86956 Schongau-Bernbeurener Str.
17
Telefon +49+8861 2566-0
Telefax +49+8861 2566-2540
Email info-hant-iss@hoerbiger.com
Internet http://www.hoerbiger.com

190866

Customer No.: Submi. No.:
3205342

Our Vendor No.:
91000644I

Packing List No./Date
80699809 /16.04.2018

Your Order No./Date
550002936807/04.10.2017

Our Order No./Date
30008690/05.10.2017

Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
EX works, packing included

Unloading point:
14248

180179393
5008075689
180179581

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight
1.186,400 KG 4 640,800 KG

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 RD00308185A
SINGLE CONE RING SYSTEM \ 70,6
Your Number: 0550537100

Batch: 3000643716
EEC Origine 09 Bavaria

640,800 KG

1.800
~~7.200~~ PC

Packing list:

96 X KLT6414
7.200 X RD00308185A
SINGLE CONE RING SYSTEM \ 70,6

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1800
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 17.04.18
Firma

Packing list



*Packing list*no./Date
80699809/16.04.2018

4 X EURO
480 X BG01
4 X A1208

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

17 APR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

(1) sender/vendor HOERBIGER ANTRIEBSTECHNIK BERNBEURENERSTR. 17 D-86956 SCHONGAU,		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient	
(5) loading point Ship.point Schongau Gate 180		(8) sending-/loading-ref.number 128945		(4) sender no. at shipping carrier	
(11) recipient GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI)		(12) cust.-no. 3205342		freight order	
(14) deliv./uploading point 14248		(15) sender comment for the shipping carrier Sonderfahrt		(6) date 16.04.2018	
(16) incoming date		(17) incoming time 00:00:00		(7) relation-no.	
(13) Bordero-Ladelliste-Nr		(10) carrier-no. 15214		(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg	
phone 07141/2451-0		fax			
(18) charact. and no., delivery-note-no.	(19) quan.	(20) packaging	(21) contents SF	(23) Tare- weight kg	(24) Gross- weight kg
80699809	4/1	EURO	0550537100	546	7.186
80699822	3	EURO	0550544100	409	1.046
(25) total:	0007	(26) Rauminhalt cdm/Lademeter	0	total:	(27) 955 (28) 2.282
(29) dangerous goods classific.		(30) dangerous goods label			
(31) prepayment of charges EXV	(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev. EUR 42.264,00	(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR	
(35) attachmts		(36) cust. order number 550002936807		(37) acct	
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in taken over in correct state.		(38) means of transp.		(39) truck code	
date		time		signature	
(42) acknowledgment of receipt of the goods recipient: shipment above complete and in received in correct state.		(40) disp. type TRUCKEHNE + NAGEL s.r.l.		(41) payroll key 70026 Modugno (Br)	
company stamp/signature		(44) the consignment contains Euro-Flach_Pal.(FP)		"Ricevuta con riserva di verifica su quantità e qualità"	
		Euro-Gitter-Pal.(GP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)	

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
HOERBIGER Antriebstechnik
Bernbeurer Str. 17
35956 Schongau, Deutschland

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
GEBRAG VIA dei ciclamini 4
it 70026 modugno

3 Miejsce przeznaczenia (miejsowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

4 Miejsce i data załadunku (miejsowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
16.04.18

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT **CMR**
Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) Carriage of goods by road (CMR)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
TSL TRANSPORT
ul. Staszica 13
83-400 Kościerzyna
tel. +48 791 004 074
NIP: 591-158-63-32

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang in m³ Volume in m³
19 + 20 + 22		1. PAL			400 KG	
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)			

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage
 Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid
 Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

20 Do zapłaty Zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne / Fracht Carriage charges			
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions			
Saldo / Zinshöhe Balance			
Dopłaty / Nebengebühren Suppln / charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges / Miscellaneous			
Razem / Gesamtsumme Total to be paid			

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in Issued

dnia 20
am 20

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver
Via dei Ciclamini, zinc - 70026 Modugno (BA)

22
Antriebstechnik
HOERBIGER
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bernbeurer Str. 17
35956 Schongau, Deutschland
Signature and stamp of the sender

23
TSL TRANSPORT
ul. Staszica 13
83-400 Kościerzyna
tel. +48 791 004 074
NIP: 591-158-63-32
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Guter empfangen / received
17 APR 2018
Miejscowość
Ort
Place
"Ricevute con riserva di verifica su qualità e quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwielżone (ciężym linijem) wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.
względnie oraz
einschließlich
including and
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* If appropriate, please provide details of the goods, such as weight, volume, etc. in the space provided.
* Bei gelieferten Gütern ist, soweit der ermittelten Sachverhalte, die Masse, die Zahl, sowie sonstige wichtige
* In case of dangerous goods mention, besides the possible conditions, on the bottom of column the particulars of the case, the number of the label, if any